



INSTRUKCJA OBSŁUGI



OPIEKACZ DO KANAPEK MOP-26M
Sandwich Toaster/Тостер для бутербродов/
Sandwich-Toaster

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI.....3

GB

USER MANUAL 8

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ..... 13

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG..... 18

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenie były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.

▶  **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłonowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**
- ▶ **UWAGA! Podczas pierwszego uruchomienia gofrownicy może wystąpić zjawisko lekkiego dymienia. Zjawisko to ustąpi po kilku minutach.**

OPIS URZĄDZENIA



1. Lampka kontrolna nagrzewania opiekacza (czerwona)
2. Lampka kontrolna temperatury roboczej (zielona)
3. Górna pokrywa
4. Zatrask
5. Płyty grzejne
6. Antypoślizgowe nóżki

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

1. Usunąć z urządzenia wszelkie torby, naklejki oraz blokady transportowe.
2. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie płyty grzejne opiekacza, a następnie wytrzeć suchą ściereczką. Usunąć materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
3. Urządzenie stawiać na płaskiej stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
4. Dokonać operacji wygrzania płyt grzejnych przed rozpoczęciem eksploatacji. W tym celu ustawić urządzenie na twardej, suchej, poziomej i równej powierzchni, podłączyć je do sieci. Po 10 minutach wyłączyć urządzenie, odłączyć od sieci zasilającej i odczekać aż całkowicie ostygnie. Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji. Przetrzyj ponownie wilgotną ściereczką płyty grzejne a następnie wytrzyj do sucha.

UWAGA! Pieczywo może się zapalić, więc nigdy nie należy używać opiekacza pod frankami lub w ich pobliżu oraz w pobliżu innych materiałów łatwopalnych!

UWAGA! Powierzchnie robocze opiekacza nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykać tylko uchwytów!

UŻYCIE OPIEKACZA

UWAGA! Należy zachować ostrożność z uwagi na parę, wydostającą się przy otwieraniu opiekacza!

1. Posmaruj płyty grzejne (5) masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym.
2. Włóż wtyczkę do gniazda sieciowego – zaświeci się lampka kontrolna koloru czerwonego (1) – trwa rozgrzewanie opiekacza.

3. Przygotuj kanapki.
4. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zaświeci się zielona lampka kontrolna (2), natomiast lampka kontrolna (1) zgaśnie. Należy otworzyć pokrywę górną pociągając za zatrzask (4), ułożyć delikatnie kanapki na płytach grzejnych. Zamknij delikatnie pokrywę (3) dociskając ją do momentu w którym zatrzask (4) samoczynnie ją zablokuje
5. Sprawdzaj stan kanapek podczas zapiekania, ostrożnie otwierając pokrywę i uważając na wydobywającą się po bokach opiekacza parę!
6. Otwórz pokrywę i wyjmij upieczone kanapki za pomocą drewnianej lub plastikowej łydki.
7. Przed rozpoczęciem przygotowywania następných kanapek należy zawsze zamykać pokrywę, aby utrzymać temperaturę. Podczas pracy opiekacza lampki kontrolne (1) i (2) będą naprzemiennie zaświecać się i gasnąć co oznacza utrzymywanie temperatury przez urządzenie oraz sygnalizuje podłączenie do sieci.
8. Po zakończeniu opiekania wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Wyczyść dokładnie płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – należy wylać na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyścić.
4. Zewnętrzną powierzchnię opiekacza należy czyścić wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,85 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- ▶ Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- ▶ Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- ▶ Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- ▶ The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- ▶ Do not use the roaster outdoors.
- ▶ Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- ▶ Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the roaster by means of holder designed for this purpose only.

- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.
- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The roaster should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Make sure that children do not play with the appliance.
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.
- ▶  **Warning! Hot surface!**
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.

- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**
- ▶ **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**
- ▶ **WARNING! When the toaster is turned on for the first time, it may release some smoke. This will pass in a few minutes of heating.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- | | |
|---|--------------------|
| 1. Sandwich toaster heating indicator light (red) | 3. Upper lid |
| 2. Operating temperature indicator light (green) | 4. Catch |
| | 5. Toasting plates |
| | 6. Anti-slip feet |

BEFORE FIRST USE

WARNING! Before cleaning the toasting plates make sure that the device is disconnected from the mains!

1. Remove any bags, stickers and transport locks from the appliance.
2. Before using it for the first time, carefully clean the toasting plates with a cloth soaked in warm water; then, wipe them with a dry cloth. Remove packaging materials, markings and labels.
3. Put the device on a flat, stable, dry and heat-resistant surface.
4. Before using for the first time, the hot plates must be properly conditioned by running them hot. Place the appliance on a firm, dry, level and smooth surface, plug the power cord to the mains. Leave it running for 10 minutes. Next, unplug the appliance from the mains and wait until it cools down completely. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will no recur during further use. Wipe the hot plates with a damp cloth and wipe them dry.

WARNING! Bread may ignite, therefore never place the sandwich toaster near curtains or flammable materials!

WARNING! The working surfaces of the sandwich toaster reach very high temperatures! Touch the handles only!

USING THE SANDWICH TOASTER

WARNING! Take caution as the steam comes out of the sandwich toaster while opening it!

1. Lubricate the toasting plates (5) with butter, margarine or some other edible fat.
2. Connect the plug to the mains – the red indicator light (1) will shine, as heating the sandwich toaster is in progress.
3. Prepare your sandwiches.
4. When the appliance reaches the required temperature, the green indicator light will shine (2), whereas the red indicator light will go off. Lift the upper lid by pulling the catch (4) and carefully place your sandwiches on the toasting plates. Carefully close the lid (3) and push it until the catch (4) automatically locks it.
5. Check your sandwiches while toasting, carefully opening the lid and minding the steam coming on the toaster sides!
6. Open the lid and take out your toast sandwiches by use of a wooden or plastic spatula.
7. Before you prepare next sandwiches, always close the lid to maintain the temperature. During its operation, the toaster indicator lights (1) and (2) will alternately shine and go off, which means that the temperature is maintained by the device and that the device itself is connected to the mains.
8. After grilling, disconnect the plug from the mains socket and put it aside until it cools down completely.

CAUTION! Do not use metal and sharp cutlery as it may damage the toasting plates!

CLEANING AND MAINTENANCE:

1. Before cleaning the appliance (and after grilling) pull the plug from the mains socket and wait until it cools down.

2. Thoroughly wipe the toasting plates and edges of the appliance with a delicate cloth or towel.
3. If removing remnants of food from the surfaces of the toasting plates is problematic, pour some cooking oil on the soiled areas and clean them after approx. 5 minutes.
4. Clean the external surface of the sandwich toaster with a damp cloth.

WARNING! Do not submerge the device in water and other liquids! Do not wipe the appliance inside with sharp clothes or sponges as you may damage the heating plates!

TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,85 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.

- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии тостера во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Обратите внимание, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.
- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.

⚠ **Внимание! Горячая поверхность!**

- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Индикатор нагрева сендвич-тостера (красный)
2. Индикатор рабочей температуры (зеленый)
3. Верхняя крышка
4. Защелка
5. Нагревательные пластины
6. Нескользкие ножки

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин убедитесь, что прибор отключен от электрической сети!

1. Удалите с прибора все пакеты, наклейки и транспортные блокировки.
2. Перед первым использованием тщательно промойте нагревательные панели салфеткой, смоченной в теплой воде, а затем протрите сухой салфеткой. Удалите упаковочные материалы, маркировку, наклейки и этикетки.
3. Ставьте прибор на ровную, сухую, стойкой к воздействию высоких температур поверхность.
4. Прогрейте пластины перед началом эксплуатации. Для этого установите прибор на твердой, сухой, горизонтальной и ровной поверхности, подключите его к сети. Через 10 минут отключите прибор от электрической сети и подождите, пока он остынет. Прогревание пластин может сопровождаться легким дымом, который через некоторое время перестанет появляться во время эксплуатации. Протрите еще раз влажной тканью нагревательные пластины а затем вытрите их насухо.

ВНИМАНИЕ! Хлеб может загореться, поэтому не используйте сендвич-тостер под занавесками или рядом с ними, а также вблизи других горячих материалов!

ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности сендвич-тостера нагреваются до очень высокой температуры! Дотрагивайтесь только до ручек!

ВНИМАНИЕ! Во время первого включения тостер может немного дымиться. Это явление исчезнет через несколько минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕНДВИЧ-ТОСТЕРА

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте осторожность, поскольку при открывании сендвич-тостера из него выходит пар!

1. Смажьте нагревательные пластины (5) сливочным маслом, маргарином или другим пищевым жиром.
2. Вставьте вилку в розетку. Загорится красный индикатор (1), сигнализирующий разогревание сендвич-тостера.
3. Приготовьте бутерброды.
4. Когда прибор достигнет нужной температуры, загорится зеленый индикатор (2), а индикатор (1) погаснет. Откройте верхнюю крышку, потянув за защелку (4), аккуратно уложить бутерброды на нагревательных пластинах. Осторожно закройте крышку (3), прижимая ее пока защелка (4) автоматически не заблокирует крышку.
5. Проверяйте состояние бутербродов во время обжаривания, осторожно открывая крышку. Будьте внимательны, поскольку по сторонам сендвич-тостера выходит пар!
6. Откройте крышку и снимите запеченные бутерброды с помощью деревянной или пластиковой лопатки.

7. Перед началом обжарки следующих бутербродов всегда закрывайте крышку, чтобы поддерживать температуру. Во время работы сендвич-тостера индикаторы (1) и (2) будут попеременно загораться и гаснуть. Это означает, что прибор поддерживает температуру и сигнализирует подключение к электрической сети.
8. После окончания обжарки извлеките вилку из розетки и подождите пока прибор полностью остынет.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать металлические столовые приборы, так как они могут повредить нагревательные пластины.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед тем, как приступить к очистке (и после окончания обжарки), извлеките вилку из розетки и подождите пока прибор полностью остынет.
2. Тщательно очистите нагревательные пластины мягкой влажной салфеткой или полотенцем.
3. Если возникнет проблема с удалением остатков пищи с поверхности нагревательных пластин, налейте на загрязненные места немного растительного масла и очистите их примерно через 5 минут.
4. Внешнюю поверхность сендвич-тостера протирайте влажной салфеткой.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте прибор в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю поверхность прибора жестким, царапающими салфетками или губками поскольку таким образом можно повредить нагревательные плиты.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,85 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА (использованное электрическое и электронное оснащение)

Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- ▶ Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- ▶ Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- ▶ Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.

- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- ▶ Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- ▶ Brot ist brennbar. Deshalb das Gerät nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen und anderen brennbaren Materialien verwenden!
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- ▶ Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- ▶ Не позволяйте детям играть прибором.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.



ACHTUNG! Heiße Oberfläche!

- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **WARNUNG! Öle und Fette können bei Überhitzung brennen. Seien Sie vorsichtig!**

GERÄTEBESCHREIBUNG



- | | |
|---|---------------------|
| 1. Kontrollleuchte - Gerät wärmt auf (rot) | 4. Schnappschloss |
| 2. Kontrollleuchte - Arbeitstemperatur (grün) | 5. Heizplatten |
| 3. Obere Abdeckung | 6. Rutschfeste Füße |

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!

1. Alle Beutel, Aufkleber und Transportsperren vom Gerät entfernen.
2. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem feuchten Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
3. Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen.
4. Vor Inbetriebnahme des Gerät Heizplatten thermisch konditionieren. Zu diesem Zweck Gerät auf harter, trockener, horizontaler und ebener Oberfläche aufstellen, an Netzversorgung anschließen. Nach 10 Minuten das Gerät ausschalten, von der Stromversorgung trennen und vollständig abkühlen lassen. Beim Konditionieren der Heizplatten kann etwas Rauch freigesetzt werden, diese Erscheinung lässt nach weiterem Betrieb nach. Heizplatten mit einem feuchten Tuch abwischen, anschließend trockenwischen.

ACHTUNG! Gebäck kann leicht anbrennen, aus diesem Grund das Gerät niemals unter Gardinen oder ihrer Nähe oder in der Nähe sonstiger leicht brennbarer Stoffe aufstellen!

ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!

ACHTUNG! Bei der ersten Inbetriebnahme des Toaster kann es zur leichten Rauchentwicklung kommen. Nach einigen Minuten lässt der Rauch nach.

GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG! Beim Öffnen des Toasters tritt heißer Dampf aus - aus diesem Grund gehen Sie beim Öffnen des Gerätes bitte mit äußerster Vorsicht vor!

1. Heizplatten (5) mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren.
2. Stecker an der Steckdose anschließen – rote Kontrollleuchte (1) – Aufwärmen – leuchtet auf.
3. Brote zubereiten.
4. Wenn das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht, leuchtet die grüne Kontrollleuchte (2) auf, die Kontrollleuchte (1) erlischt. Am Schnappschloss (4) ziehen und die obere Abdeckung öffnen, Brote auf die Heizplatten legen. Deckel (3) sanft schließen und andrücken bis das Schnappschloss (4) den Deckel selbständig einrastet.
5. Die Toasts sind während des Toastvorgangs mehrmals zu überprüfen. Zu diesem Zweck ist die Abdeckung zu öffnen. Dabei ist auf den seitlich des Gerätes austretenden Dampf zu achten.
6. Abdeckung öffnen und die fertigen Toasts mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff herausnehmen.
7. Bevor mit der Zubereitung nächster Brote begonnen wird, ist die Abdeckung zu schließen, damit die Temperatur im Inneren des Gerätes nicht absinkt. Während des Betriebs leuchten die Kontrollleuchten (1) und (2) selbständig auf und erlöschen, was bedeutet, dass das Gerät die Temperatur einhält und an die Versorgung angeschlossen ist.
8. Nach dem Toasten ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

ACHTUNG! Verwenden Sie kein scharfes Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beschädigt werden können.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) ist das Gerät von der Versorgung zu trennen und abzuwarten bis das Gerät vollständig abkühlt.
2. Waschen Sie die Heizplatten sorgfältig, reinigen Sie Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen.
3. Sollten hart zu entfernende Essensrückstände an der Oberfläche der Heizplatten haften bleiben, sind diese mit einigen Tropfen Speiseöl zu beschichten und nach ca. 5 Minuten zu reinigen.
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.
Länge des Netzkabels: 0,85 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range
of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl